



**CARDIN ELETTRONICA spa**  
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla 31013 Codognè  
(TV) Italy

Tel.: (+39) 04 38 40 40 11

Fax: (+39) 04 38 40 18 31

e-mail (Italy) sales.office.it@cardin.it

e-mail (Europe) sales.office@cardin.it

[www.cardin.it](http://www.cardin.it)

SERIAL Nr.	NAME	MODEL	DATE
ZVL592.03	DKS	1000R	05.09.2017

This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory, during the installation of the product follow the supplied indications carefully.

### SISTEMI DI COMANDO DI PROSSIMITÀ

Funzionamento con DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T e DKSDUALT  
Disegni tecnici d'installazione e riferimento

pagina 1  
pagina 68



### PROXIMITY COMMAND SYSTEMS

Operation using a DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T or DKSDUALT  
Installation and reference drawings

page 13  
page 68

### SYSTÈMES DE COMMANDE DE PROXIMITÉ

Fonctionnement avec DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T et DKSDUALT  
Dessins techniques d'installation et référence

page 24  
page 68



### BEFEHLSYSTEME ZUR VERWENDUNG IM NAHBEREICH

Funktionsbetrieb mit DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T und DKSDUALT  
Technische Installations- und Referenzzeichnungen

Seite 35  
Seite 68

### SISTEMAS DE MANDO DE PROXIMIDAD

Operación con DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T y DKSDUALT  
Dibujos técnicos de instalación y referencias

pág. 46  
pág. 68

### NADERINGSBEDIENINGSSYSTEMEN

Werking met DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T en DKSDUALT  
Technische installatie- en referentietekeningen

blz. 57  
blz. 68




13,56 MHz



## Hinweise

Das vorliegende Handbuch wendet sich an Personen, die zur Installation von "**Elektrogeräten**" befähigt sind und setzt eine gute berufliche Kenntnis der Technik voraus. Die Verwendung und die Installation dieser Apparatur muss genau entsprechend den Angaben des Herstellers und der geltenden Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.

 **Achtung!** Nur für EG-Kunden – **WEEE-Kennzeichnung**. Das Symbol zeigt an, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät in geeignete Zentren für die getrennte Sammlung von Elektronik- und Elektroschrott bringen oder um Zeitpunkt des Erwerbs eines neuen Geräts gleicher Art im Verhältnis eins zu eins beim Händler abgeben. Die geeignete getrennte Sammlung für die Zuführung zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Besitzer führt zur Anwendung der von den geltenden Vorschriften im Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

## Beschreibung

**DKS** ist ein äußerst effizientes und einfach zu installierendes kabelgeführtes Befehlssystem, bestehend aus einem Transponder-Lesegerät, einem Codeschloss mit integrierter Transponder-Funktion und einer Schnittstelle, die miteinander durch einen abgeschirmten einpoligen Draht verbunden sind. **Die Tastatur DKS1000T** besteht aus einer einbruchsicheren Metallstruktur in Zamak mit hochfester Lackierung. Es ist einfach zu installieren und mit einem einbruchsicheren Befestigungssystem mit Spezialschrauben und -schlüsseln ausgestattet. **Der Transponder** und das **Codeschloss**, befinden sich in einem stoßfesten Polycarbonatgehäuse (DKSTPT und DKSDUALT) und Metallgehäuse (DKSTPMT) mit einer speziellen Aufsteckbasis für eine schnelle Wandbefestigung. Alle Produkte sind für die Aufputz-Außenmontage geeignet und besitzen den Schutzgrad **IP57**.

<b>Die Schnittstelle DKS1000R eignet sich für den Betrieb mit folgenden Geräten:</b>	<b>DKS1000T</b>	Codeschloss durch Kabel inklusiv Beleuchtung
	<b>DKSTPT</b>	Transponder-Lesegerät in Polycarbonatgehäuse (13,56 MHz)
	<b>DKSTPMT</b>	Transponder-Lesegerät in Metallgehäuse (13,56 MHz)
	<b>DKSDUALT</b>	Codeschloss Transponder Funktion (13,56 MHz)

## Installation der Schnittstelle DKS1000R (Abb. 1)

Je nach Art und den Eigenschaften der Anlage den Punkt lokalisieren, an dem das System installiert werden soll. Der Installationsort der Schnittstelle muss folgende Bedingungen erfüllen: er muss im Innenbereich liegen (in wasserdichtem Gehäuse, wenn sie im Außenbereich installiert wird); sie muss vor Stößen und unerlaubter Manipulation geschützt sein; sie muss für den Wartungstechniker leicht zugänglich sein. Befestigung Aufputz, Wandabstand **75 mm**, mit zwei Schrauben **M4** und den dazu gehörigen Dübeln (nicht im Lieferumfang enthalten) oder Im wasserdichten Gehäuse unter Verwendung des mitgelieferten doppelseitigen Klebandes.

## TECHNISCHE DATEN DER SCHNITTSTELLE

- Stromversorgung.....	12/24Vac-dc
- maximale Aufnahme .....	50mA
- maximale Schaltleistung des Relais mit Widerstandslast (ohne Glühlampen) Belastung bei ac/dc .....	60VA/24W
- Höchstspannung.....	30Vac-dc
- Höchststromstärke .....	1 A
- Verzögerung bei Relaisaktivierung.....	80-100ms
- maximale Reichweite über Kabel.....	150 m
- automatische Abschaltung nach 5 Sekunden in Standby; nach 20 Sekunden. in Programmierung	
- 1000 speicherbare Benutzercodes (jeweils maximal 6 Stellen); 1 Million verfügbare Code-Kombinationen.	

## Einsatzmöglichkeiten


Die Tastatur ermöglicht die Speicherung von Benutzercodes und hat besitzt die Funktionen, einen Code direkt mit der Tastatur zu speichern oder zu löschen, den Speicher zurückzusetzen sowie die Möglichkeit, Codes auf Distanz (remote) zu registrieren. Der Transponder ermöglicht dank der Nutzung der Schnittstelle DKS1000R, in deren Speicher bis zu 1000 Tags/Cards oder Sender aufgezeichnet werden können, berührungsloses Auslesen von Tags sowie der Sender der S500-Serie.

## Elektroanschluss Schnittstelle (Abb. 1)

Zur Erleichterung der Ausführung der elektrischen Anschlüsse verfügt das Gehäuse über eine Abdeckung der Klemmanschlüsse, die leicht mithilfe eines kleinen Schraubenziehers entfernt werden kann (Abb. 1c).

 Die Schnittstelle darf ausschließlich mit einem Sicherheitsnetzteil betrieben werden. Andere Netzteile können Schäden verursachen.

**12Vac/dc** zwischen den Klemmen 1 und 2 mit Jumper "J6" in Position "2"; **24 Vac/dc** zwischen den Klemmen 1 und 2 mit Jumper "J6" in Position "1".

 Wenn der Abstand zwischen der Schnittstelle und der Tastatur/dem Transponder größer als 100 m ist, ist eine Stromversorgung mit **24 Vac/dc** ratsam.

Die led **L1** leuchtet auf, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird

Die Schnittstelle verfügt über vier Relais, deren Ausgänge (nur NO) jeweils mit **CHA, CHB, CHC** und **CHD** markiert sind.

## Installation des DKS Gerätes (Abb. 2-3-4-5)

Je nach Abstand zwischen der Schnittstelle und des DKS Gerätes das Anschlusskabel einrichten, das des Gerätes versorgt, wo die serielle Datenkommunikation erfolgt. Die kabel des Transponderlesers DKSTPT - DKSTPMT und des Codeschlusses DKSDUALT: **—** an die Klemme "11"; **+** an die Klemme "12" der Schnittstelle (siehe Abb. 2, Det. 12 und Abb. 3, Det. 11).Die kabel des Codeschlusses DKS1000T mit den Faston verbinden: Schwarz an die Klemme "11"; Rot an die Klemme "12" der Schnittstelle (siehe Abb. 4b).

## FUNKTIONSBETRIEB MIT DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000T UND DKSDUALT

- Die DKS Geräte eignen sich für den Einsatz im Außenbereich (IP57) und müssen im Sichtbereich positioniert werden, ohne Kontakt mit beweglichen Teilen und in einer Mindesthöhe von 1.5 m. **Achtung! Um eine Herabsetzung der Empfindlichkeit der DKS Geräte zu vermeiden, diesen nicht direkt auf Metallstrukturen installieren.**



### Installation der Lesegerät DKSTPT - DKSTPMT (Abb. 2-3)

- Nach Festlegen der optimalen Position die beiden Befestigungsschrauben "1" lösen und die Basis "2" abnehmen. Die Anschlusskabel "3" von der Schnittstelle durch die Wand verlegen, Löcher in der Wand anbringen "3-4" und die Basis für die Wandverankerung mit den beiden Dübeln und Schrauben "5-6" befestigen. Das Transponderlesegerät drehen "7". Für das **DKSTPT**: die Fastonbuchsen der Kabel "8" mit den Faston des Transponderlesegeräts "9" verbunden. Für das **DKSTPMT**: die beiden Befestigungsschrauben "8" entfernen und die Schutzabdeckung der Klemmleiste "9" abnehmen. Forare la gomma "10", Das Kabel für Netzanschluss/Signalgebung durch das Loch "11" führen, es leicht biegen "12" und mit der Klemmleiste "13" (- S +) verbinden. Die Klemmleistenabdeckung "14" wieder anbringen und sie mit den beiden Schrauben "15" befestigen. Das Transponderlesegerät drehen, es an der Oberseite der Basis "16" aufstecken und mit einer leichten Drehung an die Basis anpassen "17", anschließend das Lesegerät mit den Schrauben "18" befestigen, die an der Unterseite angebracht werden müssen.

### Installation des Codeschlusses DKS1000T (Abb. 4)

- Die Anschlusskabel "1" von der Schnittstelle durch die Wand verlegen. Wie in Abbildung 7a dargestellt, zwei Löcher im Abstand von 58 mm in die Wand bohren Die Dübel "2" einsetzen, die zu dem Lieferumfang des Kits gehören Die Montageplatte "3" mit den Schrauben "4" befestigen, die zu dem Lieferumfang des Kits gehören. Die Fastonbuchsen der Kabel "1" mit den Faston der Tastatur "5" verbinden (Abb. 4a und 4b). Die Tastatur in Position bringen (Abb. 4b und 4c) und mit der Spezialschraube "S1" und dem dazu gehörenden Werkzeug "K1" auf der Montageplatte blockieren.

**Achtung:** Um den **DKSTPT - DKSTPMT** oder den **DKS1000T** im seriellen Modus (**CARHF** oder generisch) zu verwenden, versorgen Sie sie über die Kabel **FS1** und **FS3** mit einer **12 V** Gleichstromquelle. Schließen Sie das Kabel **FS2** an den seriellen Eingang des **CARHF** oder eines anderen kompatiblen Geräts an.

### Installation des Codeschlusses mit Lesegerät DKSDUALT (Abb. 5)

- Nach Feststellen der optimalen Position die beiden Befestigungsschrauben "1" lösen und die Basis "2" abnehmen. Bohrlöcher in der Wand "3" anbringen und die Wandbefestigungsbasis mit den zwei Dübel und Schrauben "4-5" anbringen, wie in der Abbildung gezeigt. Das Codeschloss "6" drehen und die sechs Schrauben für die Befestigung des Deckels "7" entfernen. Die Basis der Tastatur (8) abnehmen. Ein Loch in den Dichtungsgummi bohren und das Strom-/Signalkabel durch das Loch (9) führen. Die Leiter leicht biegen und in die Endklemme (10) stecken. Dabei die angegebene Polarität (11) beachten. Die Basis der Tastatur (12) wieder anbringen und mit den Schrauben, die zuvor abgeschraubt worden sind, festschrauben (13). Das Codeschloss drehen, sie an der Oberseite der Tastaturbasis "14" einhängen und unter leichtem Drehen mit der Basis "15" vereinen, dann das Codeschloss mit den dafür vorgesehenen Schrauben "1", die von unten eingesetzt werden müssen, befestigen.

## ANLAGENVERWALTUNG

1. Vollständige Löschung des Codespeichers (Benutzer)
2. Einstellung des Master Codes
3. Die lokale Speicherung von Benutzercodes
4. Remote-Speichern eines Benutzercodes
5. Lokale Löschung von Benutzercodes
6. Remote-Löschung von Benutzercodes
7. Benutzercode-Aktivierung
8. Konfiguration der Lesegeräte DKSTPT - DKSTPMT (\*)
9. Konfiguration des Codeschlusses DKSDUALT (\*)
10. Konfiguration der Schnittstelle DKS1000R



Mit einer einzelnen Schnittstelle können maximal 3 Geräte verbunden werden.

(\*) Wenn mehrere Vorrichtungen DKSTPT/TPMT oder DKSDUALT an die Schnittstelle angeschlossen sind, müssen sie mit unterschiedlichen Adressen konfiguriert werden.

### 1. Vollständige Löschung des Codespeichers.

- Die Tasten **P1+P2** auf der Schnittstelle für 4 Sekunden drücken und gedrückt halten.
- Die Leds **L1 und L2** bleiben für die gesamte Dauer der Löschung für ca. 3 Sekunden eingeschaltet. Der Summer **B1** gibt ein Signalton ab. Die Tasten loslassen.

### 2. Einstellung des Master Codes (ermöglicht den Fernzugriff über die Tastatur/den Transponder zu den Programmierfunktionen der Benutzercodes). Schnittstelle:

- Den Jumper **J5** auf der Schnittstelle in Position 2 bringen, die Taste "**P1**" drücken und gedrückt halten für mindestens 2 Sekunden.
- Der Summer **B1** gibt ein Signalton ab und während des Vorgangs die Led **L1** blinkt langsam und **L2** schaltet sich ein.
- Es wird nun das Mastercode Speicherverfahren mit einer maximalen Wartezeit von 30 Sekunden aktiviert.

#### Codeschluss Funktion DKS1000T - DKSDUALT:

- Auf das Codeschluss den gewählten Zahlencode für die Freigabe des Zugriffs auf die Funktionen eingeben (max. 6 Stellen) und zum Bestätigen "**\***" drücken. Die Schnittstelle erzeugt zur Bestätigung ein Signalton.

#### Transponder Funktion DKSTPT - DKSTPMT:

Es können bis zu maximal 5 Master **Transponder-Tags/Cards** für den Fernzugriff auf die Benutzer-Code-Programmierung gespeichert werden.

- Die Dip-Schalter **S1** der Schnittstelle zur Auswahl des Speicherplatzes einstellen, gemäß der Tabelle.
- Den Tag / Card an das Remote-Lesegerät annähern. Die Schnittstelle erzeugt zur Bestätigung ein Signalton. Falls ein ungültiger Mastercode eingegeben wird, erzeugt die Schnittstelle eine Abfolge von 5 Signaltonen.

Dip 1	Dip 2	Dip 3	Dip 4	Speicher
ON	OFF	OFF	OFF	Standort 1
OFF	ON	OFF	OFF	Standort 2
OFF	OFF	ON	OFF	Standort 3
OFF	OFF	OFF	ON	Standort 4
ON	ON	ON	ON	Standort 5

### 3. Die lokale Speicherung von Benutzercodes (Mit dieser Prozedur kann ein neuer Benutzercode Tastatur/Transponder hinzugefügt werden).

#### Schnittstelle:

- Den Jumper **J5** auf der Schnittstelle in Position 1 bringen, die Taste "**P1**" drücken und gedrückt halten für mindestens 2 Sekunden.
- Der Summer **B1** gibt ein Signalton ab und während des Vorgangs die Led **L1** leuchtet auf.
- Der Speichervorgang von Benutzercodes mit einer maximalen Wartezeit von 30 Sekunden wird aktiviert.

#### Codeschloss Funktion DKS1000T - DKSDUALT:

- Jetzt auf das Codeschloss den gewählten Zahlencode eingeben, der gespeichert werden soll (max. 6 Stellen) und zur Bestätigung "**\***" drücken. Das Codeschloss erzeugt für 2 Sekunden einen Signalton und die grüne Led leuchtet auf. **Der Code wurde akzeptiert.**
- Innerhalb von 13 Sekunden nach dem Bestätigen des Codes eine oder mehrere Funktionen A-B-C-D als Sequenz drücken (z.B. A-C).
- Dann die Taste "**\***" drücken, die Schnittstelle erzeugt einen Signalton zur Bestätigung.
- **Der Code wurde akzeptiert und die Funktionen wurden zugeordnet.**

#### Transponder Funktion DKSTPT - DKSTPMT:

- Die Dip **S1** der Schnittstelle in Position **ON** bringen, entsprechend der Kanalfunktion A-B-C-D, die man dem neuen **Transponder-Tag** zuweisen möchte.
- **Jedem Transponder kann eine einzige Kanalfunktion zugeordnet werden, außer dann, wenn die Multikanal-Funktion aktiviert ist (siehe S. 11).**
- Den Tag / Card an das Remote-Lesegerät annähern.
- Das Remote-Lesegerät erzeugt zur Bestätigung ein Signalton und die grüne Led leuchtet auf.

**Falls ein ungültiger Mastercode eingegeben wird, erzeugt die Schnittstelle eine Sequenz von 5 Signaltönen.**

### 4. Remote-Speichern eines Benutzercodes (mit dieser Prozedur kann ein neuer Benutzercode Tastatur/Transponder hinzugefügt werden, ohne dass der Zugriff auf die Schnittstelle erforderlich ist.

#### Codeschloss Funktion DKS1000T - DKSDUALT:

- Auf das Codeschloss den Mastercode eintippen und die Taste "**\***" drücken. Der Vorgang der Remote-Speicherung von Benutzercodes mit einer maximalen Wartezeit von 30 Sekunden wird aktiviert.
- Das Codeschloss erzeugt einen Signalton und die **roten** und **grünen** Leds leuchten auf. Die grüne Led erlischt, die Funktion ist dann aktiv.
- Jetzt auf der Tastatur den neuen zu speichernden Zahlencode (max. 6 Stellen) eingeben und die Taste "**\***" drücken. Das Codeschloss erzeugt für 2 Sekunden einen **Signalton** und die grüne Led leuchtet auf. **Der Code wurde akzeptiert.**
- Innerhalb von 13 Sek. nach dem Bestätigen des Codes eine oder mehrere Funktionen A-B-C-D als Sequenz drücken (z.B. A-C).
- Die Taste "**\***" drücken, die Tastatur erzeugt dann einen **Signalton**. **Der Code wurde akzeptiert /und Funktionen zugeordnet.**

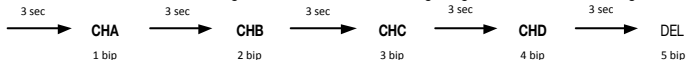


#### Achtung!

Die Speicherung ist nur dann möglich, wenn der Jumper **"J5"** in Position **"1"** auf die Schnittstelle eingesetzt ist.

### Transponder Funktion DKSTPT - DKSTPMT:

- Einen Tag / Card Master in die Nähe eines Lesegerätes bringen und dort belassen.
- Alle 3 Sekunden wird die Auswahl der Kanalfunktion umgeschaltet, die den neuen Tags zugeordnet werden soll, begleitet wie folgt durch den Ton des Summers des Lesegeräts:



- Nachdem die Auswahl der Kanalfunktion getroffen wurde, den **Tag / Card** Master von dem Lesegerät entfernen. Innerhalb von 10 Sek. den neuen zu speichernden **Tag / Card** dem Lesegerät nähern. Das Lesegerät gibt einen **Signalton** zur Bestätigung ab. **Der Code wurde akzeptiert /und Funktionen zugeordnet.** Es können weitere Tags/Cards gespeichert werden, die innerhalb von 10 Sekunden vor das Lesegerät gehalten werden.

## 5. Lokale Löschung von Benutzercodes (mit dieser Prozedur kann ein Benutzercode Tastatur/Transponder aus dem Speicher gelöscht werden).

### Schnittstelle:

- Den Jumper **J5** auf der Schnittstelle in Position 1 bringen, die Taste "**P2**" drücken und gedrückt halten für mindestens 2 Sekunden.
- Der Summer **B1** gibt ein Signalton ab und während des Vorgangs die Led **L1** blinkt schnell.
- Der Löschvorgang für die Benutzercodes wird mit einer max. Wartezeit von 30 Sekunden aktiviert.

### Codeschloss Funktion DKS1000T - DKSDUALT:

- Auf das Codeschloss den zu löschenden Code eintippen und die Taste "**\***" drücken. Die Schnittstelle erzeugt einen Signalton zur Bestätigung. **Der Code wurde gelöscht.**

### Transponder Funktion DKSTPT - DKSTPMT:

- Den **Tag / Card**, den man löschen will, dem **Remote-Lesegerät** annähern. Die Schnittstelle sendet einen Bestätigungs-signalton. **Der Code wurde gelöscht. Falls ein ungültiger Benutzercode eingegeben oder ein nicht gespeicherter Tag / Card angenähert wird, erzeugt die Schnittstelle eine Sequenz von 5 Signalönen.**

## 6. Remote-Löschung von Benutzercodes (mit dieser Prozedur kann ein Benutzercode gelöscht werden, ohne dass der Zugriff auf die Schnittstelle erforderlich ist).

### Codeschloss Funktion DKS1000T - DKSDUALT:

- Auf das Codeschloss folgende Sequenz eingeben: "**#\*'**zu löschender Code'**\*#**".
- Das Codeschloss erzeugt für 2 Sekunden einen Signalton und die **roten** und **grünen** Leds leuchten auf. **Der Code wurde gelöscht.**

### Transponder Funktion DKSTPT - DKSTPMT:

- Einen Tag/Card Master in die Nähe des Remote-Lesegeräts bringen und dort belassen, bis der Leser 5 Signaltöne erzeugt.
- Den Tag / Card von dem Remote-Lesegerät entfernen. Innerhalb von 10 Sekunden das Lesegerät in die Nähe des zu löschenden **Tags / Cards** bringen. Das Lesegerät gibt einen Signalton zur Bestätigung ab.

#### Achtung!

Die Löschung ist nur dann möglich, wenn der Jumper "**J5**" in Position "**1**" auf die Schnittstelle eingesetzt ist.

## 7. Benutzercode-Aktivierung

### Codeschloss Funktion DKS1000T - DKSDUALT:

- Den Benutzer-Zahlencode mit der Tastatur eingeben und zum Bestätigen "\*" drücken.
- Die Tastatur erzeugt für 2 Sekunden einen Signalton und die grüne Led leuchtet auf. **Code akzeptiert!**
- Dann A, B, C oder D in der rechten Spalte auf der Tastatur drücken (z.B. "C"). **Aktivierung erfolgreich!**

### Transponder Funktion DKSTPT - DKSTPMT

- Den Tag / Card mit der assoziierten Kanalfunktion, die aktiviert werden soll, in die Nähe des Lesegeräts bringen.
  - Das Lesegerät gibt einen Signalton ab und die grüne Led leuchtet auf. **Aktivierung erfolgreich!**
- Falls ein ungültiger Benutzercode eingegeben oder ein nicht gespeicherter Tag / Card angenähert wird, erzeugt die Schnittstelle eine Sequenz von 3 Signaltönen.**

## 8. Konfiguration der Lesegeräte DKSTPT - DKSTPMT (S1 - S2)

Um auf die Auswahl-Dips zuzugreifen, die Schutzabdeckung der Leiterplatte abnehmen.

**Achtung:** Wenn mehrere Vorrichtungen DKSTPT - DKSTPMT oder DKSDUALT an die Schnittstelle angeschlossen sind, müssen sie mit unterschiedlichen Adressen konfiguriert werden.

## 9. DKS1000-Tastaturkonfigurationstabellen Seite 42 - DKSDUALT Seite 43


Nach der Installation muss der Service-Modus geöffnet werden, um die Betriebsparameter des Codeschlusses zu konfigurieren.



Zum Einstellen der optionalen Parameter die Sequenz # *Password* \* auf der Tastatur eingeben.

Die Tastatur erzeugt für 3 Sekunden einen Piepton und die grüne Led blinkt schnell.

Der Service-Modus wurde für 20 Sekunden aktiviert. Bei falscher Eingabe blinkt die rote Led fünfmal schnell.

**Das Default-Passwort lautet 123456.**

DKSTPT			
	dip 1	dip 2	Meldemodus
	OFF	-	Summer OFF - Backlight OFF
	ON	-	Summer ON - Backlight ON
	dip 3	dip 4	Geräteadresse
	OFF	OFF	Geräteadresse 1
	ON	OFF	Geräteadresse 2
OFF	ON	Geräteadresse 3	

DKSTPMT			
	dip 1	dip 2	Meldemodus
	-	OFF	Summer OFF - Backlight OFF
	-	ON	Summer ON - Backlight ON
	dip 1	dip 2	Geräteadresse
	OFF	OFF	Geräteadresse 1
	ON	OFF	Geräteadresse 2
	OFF	ON	Geräteadresse 3

KONFIGURIERUNG - DKS100T		
<b>Menü 1 - Änderung des Zugangspassworts - eingeben # 01 *</b>		
Das neue Passwort eingeben (maximal 6-stellig) und mit '*' bestätigen (z.B. 112233 *). Das Codeschloss erzeugt einen Piepton von 3 Sekunden Länge. <b>Das Passwort wurde geändert.</b> Hinweis: Das Passwort ermöglicht den Zugriff auf die Verwaltungsfunktionen des Codeschlusses. <b>Sollte das Passwort verloren gehen, muss das Gerät zur Wiederherstellung an den Hersteller eingeschendet werden.</b>		
eingeben	<b>Menü 2 - Hintergrundbeleuchtung des Codeschlusses - eingeben # 02 *</b>	Default
0 *	Niveau der Hintergrundbeleuchtung - höchste Niveau	✓
1 *	Niveau der Hintergrundbeleuchtung - mittlere Niveau	
2 *	Niveau der Hintergrundbeleuchtung - niedrigste Niveau	
eingeben	<b>Menü 3 - Hintergrundbeleuchtung Modus des Codeschlusses - eingeben # 03 *</b>	Default
0 *	Hintergrundbeleuchtung Modus - ständig OFF	
1 *	Hintergrundbeleuchtung Modus - Benutzerereignis	✓
2 *	Hintergrundbeleuchtung Modus - ständig ON	
eingeben	<b>Menü 4 - Akustische Signalgebung - eingeben # 04 *</b>	Default
0 *	Niveau der Signalgebung - höchste Niveau	✓
1 *	Niveau der Signalgebung - niedrigste Niveau	
eingeben	<b>Menü 5 - Akustische Signalgebung Modus - eingeben # 05 *</b>	Default
0 *	Signalgebung Modus - OFF	
1 *	Signalgebung Modus - ON (akustisches Signal bei jedem Tastendruck)	✓
2 *	Signalgebung Modus - ON (akustisches Signal nur bei Bestätigung/Fehler)	
eingeben	<b>Menü 6 - Modalität Ausgangsdatenformat - eingeben # 06 *</b>	Default
0 *	Niveau Idle serielles Ausgangsformat - Niveau niedrig	✓
1 *	Niveau Idle serielles Ausgangsformat - Niveau hoch	
eingeben	<b>Menü 7 - Konfiguration Ausgangsdatenformat - eingeben # 07 *</b>	Default
0 *	Seriellles Protokoll 8-N-1 - Geschwindigkeit 9600 bps	✓
1 *	Seriellles Protokoll 8-N-1 - Geschwindigkeit 19200 bps	
2 *	Seriellles Protokoll 8-N-1 - Geschwindigkeit 38400 bps	
3 *	Seriellles Protokoll 8-N-1 - Geschwindigkeit 57600 bps	
4 *	Seriellles Protokoll 8-N-1 - Geschwindigkeit 115200 bps	
eingeben	<b>Menü 8 - Spannung Ausgangsdatenformat - eingeben # 08 *</b>	Default
0 *	Spannungsniveau - 5V	✓
1 *	Spannungsniveau - 3V	
2 *	Spannungsniveau - OPEN DRAIN	
eingeben	<b>Menü 9 - Serielles Ausgangsdatenformat - eingeben # 09 *</b>	Default
0 *	Datenformat CARHF	✓
1 *	Datenformat GENERISCH	
<b>Menü 10 - Zurücksetzen auf Werkeinstellungen - eingeben # 10 *</b>		
Mit dieser Funktion kann das vollständige Zurücksetzen sämtlicher im Menü SERVICE einstellbarer Parameter auf die Werkseinstellungen ausgeführt werden. Hierzu muss nochmals das Zugangspasswort eingegeben und durch Drücken der Taste * bestätigt werden. z.B. nachdem # 10 * eingegeben wurde, "Password *" eingeben.		

## KONFIGURIERUNG - DKSDUALT

### Menü 1 - Änderung des Zugangspassworts - eingeben # 01 \*

Das neue Passwort eingeben (maximal 6-stellig) und mit '\*' bestätigen (z.B. 112233 \*). Das Codeschloss erzeugt einen Piepton von 3 Sekunden Länge. **Das Passwort wurde geändert.** Hinweis: Das Passwort ermöglicht den Zugriff auf die Verwaltungsfunktionen des Codeschlusses.

**Sollte das Passwort verloren gehen, muss das Gerät zur Wiederherstellung an den Hersteller eingeschendet werden.**

eingeben	Menü 2 - Hintergrundbeleuchtung des Codeschlusses - eingeben # 02 *	Default
0 *	Niveau der Hintergrundbeleuchtung - höchste Niveau	✓
1 *	Niveau der Hintergrundbeleuchtung - mittlere Niveau	
2 *	Niveau der Hintergrundbeleuchtung - niedrigste Niveau	
eingeben	Menü 3 - Hintergrundbeleuchtung Modus des Codeschlusses - eingeben # 03 *	Default
0 *	Hintergrundbeleuchtung Modus - ständig OFF	
1 *	Hintergrundbeleuchtung Modus - Benutzerereignis	✓
2 *	Hintergrundbeleuchtung Modus - ständig ON	
eingeben	Menü 4 - Akustische Signalgebung - eingeben # 04 *	Default
0 *	Niveau der Signalgebung - höchste Niveau	✓
1 *	Niveau der Signalgebung - niedrigste Niveau	
eingeben	Menü 5 - Akustische Signalgebung Modus - eingeben # 05 *	Default
0 *	Signalgebung Modus - OFF	
1 *	Signalgebung Modus - ON (akustisches Signal bei jedem Tastendruck)	✓
2 *	Signalgebung Modus - ON (akustisches Signal nur bei Bestätigung/Fehler)	

### Menü 6 - Kalibrierung des Lichtsensors - eingeben # 06 \*

Mit dieser Funktion kann der Schwellenwert des Umgebungslichtsensors eingestellt werden. Hierzu muss nochmals das Zugangspasswort eingegeben und durch Drücken der Taste \* bestätigt werden. Das Codeschloss wird einen durch den Summer angezeigten Countdown von 5 Sekunden ausführen, während dem der Bediener seine Hand von dem Codeschloss entfernen muss. z.B. nachdem # 06 \* eingegeben wurde, "Password \*" eingeben.

### Menü 7 - Kalibrierung des Näherungssensors - eingeben # 07 \*

Mit dieser Funktion kann der Näherungssensor aktiviert werden. Das Codeschloss wird einen durch den Summer angezeigten Countdown von 5 Sekunden ausführen, während dem der Bediener seine Hand von dem Codeschloss entfernen. Hierzu muss nochmals das Zugangspasswort eingegeben und durch Drücken der Taste \* bestätigt werden. z.B. nachdem # 07 \* eingegeben wurde, "Password \*" eingeben.

eingeben	Menü 8 - DKS Geräteadresse wählen - eingeben # 08 *	Default
0 *	DKS Geräteadresse - 1	✓
1 *	DKS Geräteadresse - 2	
2 *	DKS Geräteadresse - 3	

### Menü 9 - Zurücksetzen auf Werkeinstellungen - eingeben # 09 \*

Mit dieser Funktion kann das vollständige Zurücksetzen sämtlicher im Menü SERVICE einstellbarer Parameter auf die Werkeinstellungen ausgeführt werden. Hierzu muss nochmals das Zugangspasswort eingegeben und durch Drücken der Taste \* bestätigt werden. z.B. nachdem # 09 \* eingegeben wurde, "Password \*" eingeben.

## 10. Konfiguration der Schnittstelle DKS1000R.

**Konfiguration Modalität Relaisausgang** (mit dieser Prozedur kann für jeden Ausgang der Aktivierungsmodus vom Relais konfiguriert werden).

- Die Schnittstelle vom Strom trennen.
- Die Dips nach der Tabelle konfigurieren.
- Die Taste **P2** drücken und gedrückt halten;
- Die Schnittstelle am Strom anschließen;
- Die Schnittstelle erzeugt 2 lange Signaltöne.

**Parameter sind konfiguriert.**

Modalität Relaisausgang		
	OFF	ON
Dip #1	Ausgang NO Relais 1	Ausgang NC Relais 1
Dip #2	Ausgang NO Relais 2	Ausgang NC Relais 2
Dip #3	Ausgang NO Relais 3	Ausgang NC Relais 3
Dip #4	Ausgang NO Relais 4	Ausgang NC Relais 4

### Funktion Ausgang Relais:

Die Aktivierung der Relais-Kontakten kann mit der Funktion **ON/OFF**, **Totmannschalter** oder **Timer** eingestellt werden.

#### 1. Funktion ON/OFF.

Die Brücken **J1**, **J2**, **J3** und **J4** konfigurieren die Funktion der entsprechenden Relais-Ausgänge: **CHA**, **CHB**, **CHC**, **CHD**.

Die Brücken in Position **1** einstellen, um den entsprechenden Ausgängen die Funktion **ON/OFF** zuzuweisen.



#### 2. Funktion Totmannschalter oder mit Timer.

Die Brücken **J1**, **J2**, **J3** und **J4** konfigurieren die Funktion der entsprechenden Relais-Ausgänge: **CHA**, **CHB**, **CHC**, **CHD**.

Die Brücken in Position **2** einstellen, um den entsprechenden Ausgängen die Funktion **Totmannschalter** oder **Timer** zuzuweisen.

- Die Schnittstelle vom Strom trennen.
- Die Dips nach der Tabelle konfigurieren.
- Die Taste **P1** drücken und gedrückt halten;
- Die Schnittstelle am Strom anschließen;
- Die Schnittstelle erzeugt 1 lange Signalton.

**Parameter sind konfiguriert.**

Funktion Totmannschalter / Timer		
	OFF	ON
Dip #1	<b>Totmannschalter</b> Relais 1	<b>Timer</b> Relais 1
Dip #2	<b>Totmannschalter</b> Relais 2	<b>Timer</b> Relais 2
Dip #3	<b>Totmannschalter</b> Relais 3	<b>Timer</b> Relais 3
Dip #4	<b>Totmannschalter</b> Relais 4	<b>Timer</b> Relais 4

### Programmierung Relais-Zeiten für Funktion mit Timer:



- Die Stromversorgung der Schnittstelle trennen und die Dip-Schalter wie auf der Abbildung einstellen.
- Die Tasten **P1** und **P2** gedrückt halten und die Stromversorgung der Schnittstelle wieder einschalten.
- Die Schnittstelle gibt 1 langen Piepton aus und die grüne Led **L1** und die rote Led **L2** blinken einmal pro Sekunde.
- Den **DIP 3** auf **OFF** stellen.
- Um die Aktivierungszeit von jedem Relais-Ausgang zu programmieren, für den die Funktion mit Timer eingestellt worden ist, muss für jeden Ausgang folgende Prozedur durchgeführt werden:
  1. Den Dip des Kanals **CHA, CHB, CHC** oder **CHD**, der eingestellt werden soll, auf **ON** stellen.
  2. Die Schnittstelle aktiviert den entsprechenden Relais-Ausgang und der Sekundenzähler der Aktivierung startet (max. 60 s). Nach Ablauf von jeweils einer Sekunde ertönt ein Piepton und die Leds blinken.
  3. Den Dip wieder auf **OFF** stellen, wenn die gewünschte Aktivierungszeit verstrichen ist.
  4. Die Schnittstelle deaktiviert den Relais-Ausgang und es ertönt 1 langer Piepton.

### Damit ist die Aktivierungszeit programmiert.

- Zum Verlassen der Prozedur die Taste **P1** und **P2** länger als 5 Sekunden gedrückt halten.

### Konfigurierung der Zusatzfunktionen:

Achtung! Die Dip-Switches **Dip 3** und **Dip 4** müssen auf **OFF** gestellt werden (siehe Abbildung).



- Die Stromversorgung der Schnittstelle trennen und die Dip-Schalter wie in der Tabelle angegeben einstellen.
- Die Tasten **P1** und **P2** gedrückt halten.
- Die Stromversorgung der Schnittstelle wieder einschalten.
- Die Schnittstelle gibt 2 lange Pieptöne aus

### Damit sind die Parameter konfiguriert.

Zusatzfunktionen		
	OFF	ON
Dip #1	Summer ON	Summer OFF
Dip #2	Multikanal-Funktion ON	Multikanal-Funktion ON

### Multikanal-Funktion

Wenn die Multikanal-Funktion aktiviert wird, können den gespeicherten TAG/CARD RFID (siehe Punkt 3 - Lokales Speichern Benutzercode) mehr als eine Kanalfunktion A-B-C-D zugeordnet werden. Auf diese Weise aktiviert das Lesen dieser TAG/CARD mehrere Kanäle gleichzeitig.

# COLLEGAMENTO ELETTRICO - COLLEGAMENTO ELETTRICO - COLLEGAMENTO ELETTRICO COLLEGAMENTO ELETTRICO - COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE AANSLUITING

## Legenda

- B1** - buzzer di segnalazione  
**J1** - funzionamento uscita CH A  
**J2** - funzionamento uscita CH B  
**J3** - funzionamento uscita CH C  
**J4** - funzionamento uscita CH D  
**J5** - abilitazione programmazione remota  
**J6** - selettore alimentazione  
**L1** - led verde di segnalazione  
**L2** - led rosso di programmazione  
**P1** - pulsante di memorizzazione  
**P2** - pulsante di cancellazione  
**S1** - dip di impostazione

## Legend

- B1** - indicator buzzer  
**J1** - output function CH A  
**J2** - output function CH B  
**J3** - output function CH C  
**J4** - output function CH D  
**J5** - remote programming enable  
**J6** - power supply selection  
**L1** - green indicator led  
**L2** - red programming led  
**P1** - memorization button  
**P2** - cancellation button  
**S1** - relay set up dips

## Légende

- B1** - avertisseur sonore  
**J1** - fonctionnement sortie CH A  
**J2** - fonctionnement sortie CH B  
**J3** - fonctionnement sortie CH C  
**J4** - fonctionnement sortie CH D  
**J5** - validation programmation à distance  
**J6** - sélecteur alimentation  
**L1** - led verte de signalisation  
**L2** - led rouge de programmation  
**P1** - bouton de mémorisation  
**P2** - bouton d'effacement  
**S1** - dip de réglage

## Legende

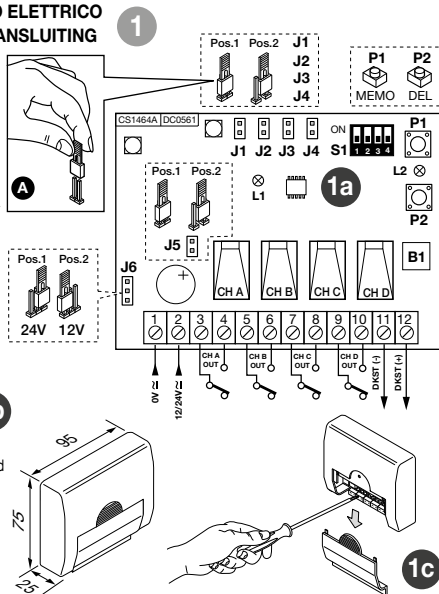
- B1** - Summer für Signalgebung  
**J1** - Betrieb Ausgang CH A  
**J2** - Betrieb Ausgang CH B  
**J3** - Betrieb Ausgang CH C  
**J4** - Betrieb Ausgang CH D  
**J5** - Freigabe Fernprogrammierung  
**J6** - Netzwahlschalter  
**L1** - grüne Led - Signalgebung  
**L2** - rote Led - Programmierung  
**P1** - Speichern-Taste  
**P2** - Löschen-Taste  
**S1** - Einstellungs-Dip

## Legenda

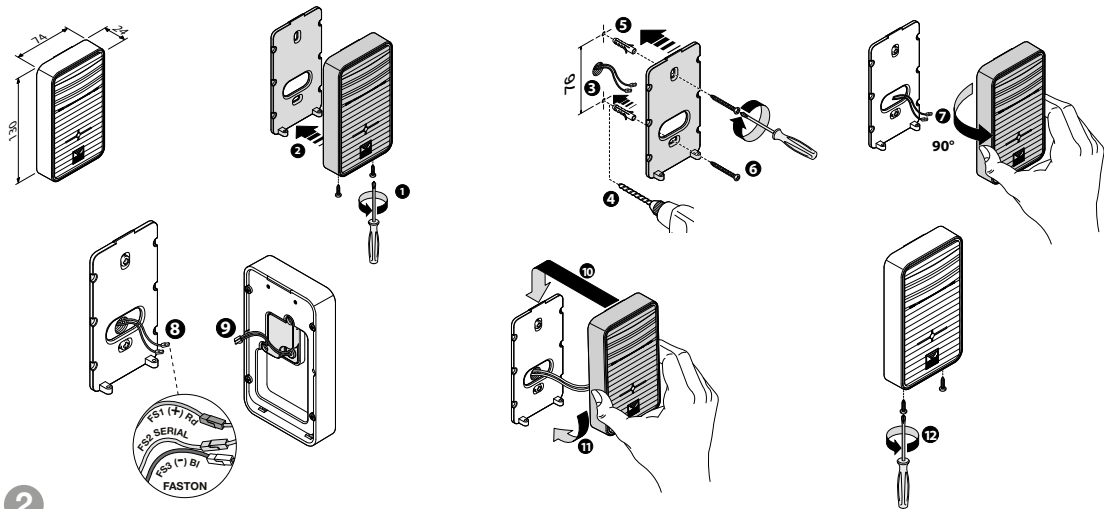
- B1** - zumbador de señalización  
**J1** - funcionamiento en salida CH A  
**J2** - funcionamiento en salida CH B  
**J3** - funcionamiento en salida CH C  
**J4** - funcionamiento en salida CH D  
**J5** - habilitación de programación a distancia  
**J6** - selector de alimentación  
**L1** - led verde de señalización  
**L2** - led rojo de programación  
**P1** - botón de memorización  
**P2** - botón de cancelación  
**S1** - dip de configuración

## Legenda

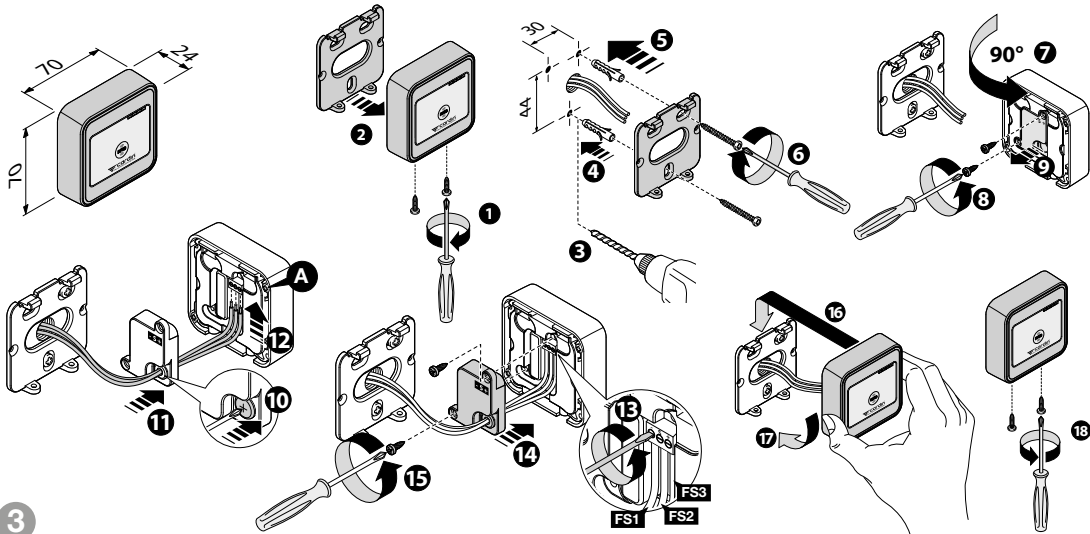
- B1** - zoemer voor signalering  
**J1** - functie uitgang CH A  
**J2** - functie uitgang CH B  
**J3** - functie uitgang CH C  
**J4** - functie uitgang CH D  
**J5** - inschakeling programmeren op afstand  
**J6** - keuze voeding  
**L1** - groene led signalering  
**L2** - rode led programmering  
**P1** - knop geheugenopslag  
**P2** - knop wissen  
**S1** - dips instelling relais



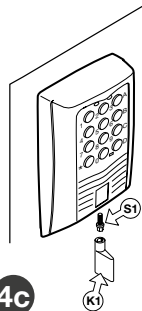
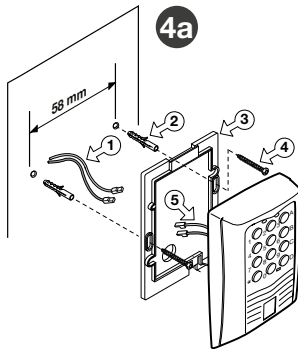
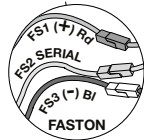
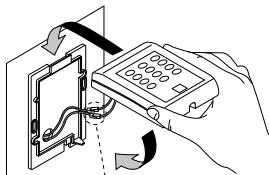
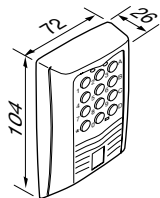
**INSTALLAZIONE LETTORE TRANSPONDER DKSTPT - INSTALLING THE TRANSPONDER READER DKSTPT - INSTALLATION DU LECTEUR TRANSPONDEUR DKSTPT - INSTALLATION LESEGERÄT TRANSPONDER DKSTPT - INSTALACIÓN LECTOR TRANSPONDEDOR DKSTPT - INSTALLATIE VAN DE TRANSPONDERLEZER DKSTPT**



**INSTALLAZIONE LETTORE TRANSPONDER DKSTPMT - INSTALLING THE TRANSPONDER READER DKSTPMT - INSTALLATION DU LECTEUR TRANSPONDEUR DKSTPMT - INSTALLATION LESEGERÄT TRANSPONDER DKSTPMT - INSTALACIÓN LECTOR TRANSPONDEDOR DKSTPMT - INSTALLATIE VAN DE TRANSPONDERLEZER DKSTPMT**



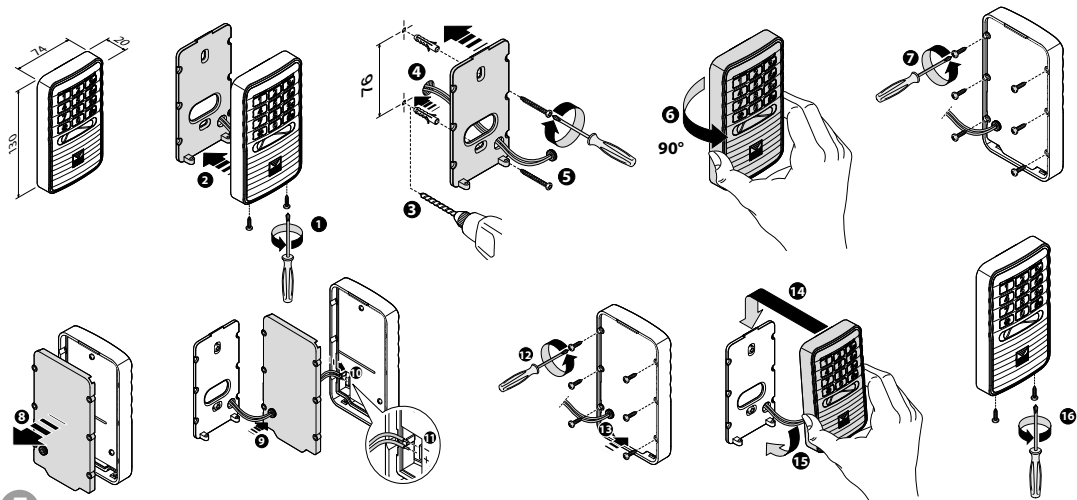
INSTALLAZIONE TASTIERA DKS100T - INSTALLING THE KEYPAD DKS100T - INSTALLATION DU CLAVIER DKS100T - INSTALLATION DES CODESCHLOSSES DKS100T - INSTALCIÓN DEL TECLADO DKS100T - INSTALLATIE VAN HET CODETABLEAU DKS100T



4

4b

INSTALLAZIONE TASTIERA CON LETTORE DKSDUALT - INSTALLING THE KEYPAD WITH TRANSPONDER READER DKSDUALT - INSTALLATION DU CLAVIER AVEC LECTEUR TRANSPONDEUR DKSDUALT - INSTALLATION DES CODESCHLOSSES MIT LESEGERÄT DKSDUALT - INSTALACIÓN DEL TECLADO CON LECTOR TRANSPONDEDOR DKSDUALT - INSTALLATIE VAN HET CODETABLEAU MET TRANSPONDERLEZER DKSDUALT





**CARDIN ELETTRONICA spa**  
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla  
31013 Codognè (TV) Italy  
Tel: +39/0438.404011  
Fax: +39/0438.401831  
email (Italy): Sales.office.it@cardin.it  
email (Europe): Sales.office@cardin.it  
Http: www.cardin.it

CODICE	SERIE	MODELLO	DATA
DCE071	DKS	12 / 24 Vac-dc	12.01.2011
 <b>Dichiarazione di Conformità CE</b>  ( Dichiarazione del costruttore )			

Il costruttore: **CARDIN ELETTRONICA S.p.A.**  
**DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO:**

Nome dell' apparato **DKS**  
Tipo di apparato **Tastiera a codice numerico via filo 12 / 24 Vac-dc**  
Modello **DKS250T, DKS250TL, DKS1000T, DKSDUALT, DKSTPT, DKSTPMT, DKS1000R**  
Marchio **Cardin Elettronica**  
Anno di prima fabbricazione **2002**

La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito [www.cardin.it](http://www.cardin.it) nella sezione "norme e certificazione" attraverso il link:  
The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site [www.cardin.it](http://www.cardin.it) under the section "Standards and Certification" via the link:  
Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site [www.cardin.it](http://www.cardin.it) dans la section "normes et certificats" par le lien:  
Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage [www.cardin.it](http://www.cardin.it) im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:  
Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio [www.cardin.it](http://www.cardin.it) en la sección "normas y certificaciones" en el enlace:  
De EG-verklaring van overeenstemming voor de producten van Cardin is beschikbaar in de oorspronkelijke taal op de site [www.cardin.it](http://www.cardin.it) in het gedeelte "normen en certificatie" via de link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce071.pdf>

Notes:





**riello**  
elettronica

**CARDIN ELETTRONICA S.P.A**  
VIA DEL LAVORO, 73 – Z.I. CIMAVILLA - 31013 CODOGNÈ (TV) ITALY  
GPS 45.864, 12.375  
TÉL: (+39) 04 38 40 40 11  
FAX: (+39) 04 38 40 18 31  
E-MAIL (ITALY) SALES.OFFICE.IT@CARDIN.IT  
E-MAIL (EUROPE) SALES.OFFICE@CARDIN.IT  
HTTP:// WWW.CARDIN.IT

CARDIN HOTLINE ITALY

**04 38 40 41 50**

**CARDIN ELETTRONICA FRANCE**  
333, AVENUE MARGUERITE PEREY  
77127 LIEUSAIN CEDEX  
TÉL: 01 60 60 39 34  
FAX: 01 60 60 39 62  
HTTP:// WWW.CARDIN.FR

CARDIN HOTLINE FRANCE

**0892 68 67 07**

**CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND**  
GMBH  
BKH SICHERHEITSTECHNIK GMBH & CO. KG  
INDUSTRIESTRASSE 53  
67063 LUDWIGSHAFEN  
TEL: +49 621 5496777  
EMAIL: INFO@CARDIN-DE.DE

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND

**0621 6717 9634**

**CARDIN ELETTRONICA BELGIUM**  
ACACIASTRAAT 18B  
B-2440 GEEL  
TÉL: +32(0)14/368.368  
FAX: +32(0)14/368.370  
HTTP:// WWW.CARDIN.BE

CARDIN HOTLINE BELGIUM

**014 368 368**

**GPS AUTOMATION**  
DE CHAMOTTE 2  
4191GT GELDERMALSEN  
TEL: +31 (0)345 630 503  
EMAIL: INFO@GPS-AUTOMATION.NL  
HTTP:// WWW.CARDIN.NU  
HTTP:// WWW.GPS-AUTOMATION.NL

CARDIN HOTLINE NETHERLANDS

**0345 630 503**